

#### AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2001 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

#### INDICE CRONOLOGICO

##### PARTE PRIMA

##### LEGGI E REGOLAMENTI

**Legge regionale 14 dicembre 2000, n. 33.**

**Terzo provvedimento di variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno finanziario 2000.**

pag. 5305

##### PARTE SECONDA

##### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

**Ordinanza 28 novembre 2000, n. 607.**

**Revoca dell'ordinanza del Presidente della Giunta regionale n. 514 del 19 ottobre 2000 recante «Disposizioni urgenti ai Comuni in merito all'uso di acqua fornita al consumo umano a seguito degli eventi calamitosi».**

pag. 5307

**Decreto 29 novembre 2000, n. 610.**

**Subconcessione, per la durata di anni trenta, al Comune di RHÈMES-SAINT-GEORGES, di derivazione d'acqua dalla sorgente Feleuma, ubicata a circa quota 2190 m.s.m., in comune di RHÈMES-SAINT-GEORGES, per il potenziamento dell'acquedotto comunale.**

pag. 5307

**Decreto 29 novembre 2000, n. 611.**

**Subconcessione per la durata di anni trenta all'Amministrazione Comunale di FONTAINEMORE di derivazione d'acqua dall'acquedotto comunale di Fontainemore (condotta idrica Clapasson-Thea), ad uso idroelettrico.**

pag. 5308

**Decreto 30 novembre 2000, n. 613.**

**Trasferimento e intestazione della concessione mineraria denominata «Cogne» in comune di COGNE alla Società FINTECNA S.p.A..**

pag. 5309

#### AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2001 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

#### INDEX CHRONOLOGIQUE

##### PREMIÈRE PARTIE

##### LOIS ET RÈGLEMENTS

**Loi régionale n° 33 du 14 décembre 2000,  
portant troisième mesure de rectification du budget prévisionnel 2000 de la Région.**

page 5305

##### DEUXIÈME PARTIE

##### ACTES DU PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

**Ordonnance n° 607 du 28 novembre 2000,**

**révoquant l'ordonnance du président du Gouvernement régional n° 514 du 19 octobre 2000 portant dispositions urgentes à l'intention des communes en matière d'eau potable, suite aux calamités naturelles.**

page 5307

**Arrêté n° 610 du 29 novembre 2000,**

**accordant, pour une durée de trente ans, à la commune de RHÈMES-SAINT-GEORGES la sous-concession de dérivation des eaux de la source Feleuma, située à 2 190 mètres d'altitude, dans ladite commune, en vue d'augmenter la capacité du réseau communal d'adduction d'eau.**

page 5307

**Arrêté n° 611 du 29 novembre 2000,**

**accordant, pour une durée de trente ans, à l'administration communale de FONTAINEMORE, la sous-concession de dérivation des eaux du réseau communal d'adduction d'eau (conduite d'eau Clapasson-Thea), à usage hydroélectrique.**

page 5308

**Arrêté n° 613 du 30 novembre 2000,**

**portant transfert de la concession de la mine dénommée Cogne, dans la commune de COGNE, à la société FINTECNA S.p.A..**

page 5309

**Ordinanza 1° dicembre 2000, n. 616.**

**Disposizioni urgenti in merito all'eliminazione di animali morti non destinabili alla trasformazione ai sensi del Decreto Legislativo n. 508/92.**

pag. 5310

**Decreto 1° dicembre 2000, n. 617.**

**Aggiornamento ed estensione del nulla osta per l'impiego di apparecchi contenenti sorgenti radioattive a favore della Heineken Italia S.p.A. – Revoca decreti.**

pag. 5312

**Decreto 1° dicembre 2000, n. 618.**

**Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per l'occupazione di terreni necessari per i lavori di ricostruzione del ponte di Loup sulla S.R. n. 23 di Valsavarenche in Comune di VALSAVARENCHE. Decreto di fissazione indennità provvisoria.**

pag. 5314

**Ordonnance n° 616 du 1<sup>er</sup> décembre 2000,**

**portant dispositions urgentes en matière d'élimination des animaux morts ne pouvant être destinés à la transformation au sens du décret législatif n° 508/1992.**

page 5310

**Arrêté n° 617 du 1<sup>er</sup> décembre 2000,**

**portant mise à jour et extension de l'autorisation accordée à la société Heineken Italia SpA en vue de l'utilisation d'appareils contenant des sources radioactives, ainsi que révocation d'arrêtés.**

page 5312

**Arrêté n° 618 du 1<sup>er</sup> décembre 2000,**

**portant détermination de l'indemnité provisoire due pour l'occupation des terrains nécessaires à la réalisation des travaux de reconstruction du pont du Loup sur la RR n° 23 de Valsavarenche, dans la commune de VALSAVARENCHE.**

page 5314

**ATTI ASSESSORILI**

**ASSESSORATO  
TURISMO, SPORT, COMMERCIO  
E TRASPORTI**

**Decreto 20 novembre 2000, n. 111.**

**Iscrizioni nel Registro Esercenti il Commercio.**

pag. 5315

**Decreto 27 novembre 2000, n. 112.**

**Iscrizioni nel Registro Esercenti il Commercio.**

pag. 5316

**Decreto 27 novembre 2000, n. 113.**

**Iscrizioni nel Registro Esercenti il Commercio.**

pag. 5317

**CIRCOLARI**

**PRESIDENZA  
DELLA GIUNTA REGIONALE**

**Circolare 1° dicembre 2000, n. 53.**

**Rapporto di lavoro a tempo parziale per il personale appartenente alle categorie e posizioni dell'Amministrazione regionale - applicazione del testo di accordo sottoscritto in data 29 novembre 2000, valido sino al 31.12.2001.**

pag. 5317

**Ordonnance n° 616 du 1<sup>er</sup> décembre 2000,**

**portant dispositions urgentes en matière d'élimination des animaux morts ne pouvant être destinés à la transformation au sens du décret législatif n° 508/1992.**

page 5310

**Arrêté n° 617 du 1<sup>er</sup> décembre 2000,**

**portant mise à jour et extension de l'autorisation accordée à la société Heineken Italia SpA en vue de l'utilisation d'appareils contenant des sources radioactives, ainsi que révocation d'arrêtés.**

page 5312

**Arrêté n° 618 du 1<sup>er</sup> décembre 2000,**

**portant détermination de l'indemnité provisoire due pour l'occupation des terrains nécessaires à la réalisation des travaux de reconstruction du pont du Loup sur la RR n° 23 de Valsavarenche, dans la commune de VALSAVARENCHE.**

page 5314

**ACTES DES ASSESSEURS**

**ASSESSORAT  
DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERCE  
ET DES TRANSPORTS**

**Arrêté n° 111 du 20 novembre 2000,**

**portant immatriculation au Registre du commerce.**

page 5315

**Arrêté n° 112 du 27 novembre 2000,**

**portant immatriculation au Registre du commerce.**

page 5316

**Arrêté n° 113 du 27 novembre 2000,**

**portant immatriculation au Registre du commerce.**

page 5317

**CIRCULAIRES**

**PRÉSIDENCE  
DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

**Circulaire n° 53 du 1<sup>er</sup> décembre 2000,**

**relative au régime de travail à temps partiel pour les personnels appartenant aux catégories et aux positions de l'Administration régionale – application de l'accord signé le 29 novembre 2000, valable jusqu'au 31 décembre 2001.**

page 5317

## ATTI VARI

### GIUNTA REGIONALE

**Délibération n° 3856 du 20 novembre 2000,**  
portant nomination, aux termes de la Loi régionale n° 11/1997, de M. Ivo BONAZZI en qualité de commissaire aux comptes, représentant de la Région, de la Fondation Ollignan pour les années 2000–2004.  
page 5335

**Délibération n° 3858 du 20 novembre 2000,**  
portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 2000.  
page 5336

**Deliberazione 20 novembre 2000, n. 3897.**  
Revoca della D.G.R. n. 3086/1995 e approvazione di criteri e modalità di assegnazione di quote di carburanti in esenzione fiscale alle imprese artigiane e agricole di cui all'articolo 15, quarto comma, della L.R. 27.02.1998, n. 7 e successive modificazioni. Determinazione, ai sensi degli articoli 3 e 6 della L.R. 18/1999, dei termini per la conclusione del procedimento amministrativo e individuazione del responsabile dell'istruttoria.

pag. 5337

**Deliberazione 20 novembre 2000, n. 3912.**  
Proroga dell'efficacia della valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto, proposto dalla TECNOMEC S.r.l. di ARNAD, di costruzione di capannone per lavorazioni metalmeccaniche in Comune di ARNAD, di cui alla D.G. n. 2670 in data 28 luglio 1997.  
pag. 5346

**Deliberazione 20 novembre 2000, n. 3913.**  
Proroga dell'efficacia della valutazione positiva sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di complesso alberghiero in zona PEH2 del Comune di VALTOURNENCHE, proposto dalla Società «Lo Mayens» srl di CHÂTILLON, di cui alla D.G. n. 4062 in data 16 novembre 1998.  
pag. 5347

**Deliberazione 20 novembre 2000, n. 3914.**  
Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di sistemazione pista di sci n. 7 in Comune di LA THUILE, proposto dalla società Funivie P.S. Bernardo S.P.A.  
pag. 5347

**Délibération n° 3967 du 27 novembre 2000,**  
portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 2000.  
page 5348

## ACTES DIVERS

### GOUVERNEMENT RÉGIONAL

**Deliberazione 20 novembre 2000, n. 3856.**  
Nomina, ai sensi della legge regionale n. 11/97, del Sig. Ivo BONAZZI, quale revisore dei conti, rappresentante della Région, della «Fondation Ollignan», per il quinquennio 2000/2004.

pag. 5335

**Deliberazione 20 novembre 2000, n. 3858.**  
Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2000.  
pag. 5336

**Délibération n° 3897 du 20 novembre 2000,**  
portant révocation de la délibération du Gouvernement régional n° 3086/1995, approuvant les critères et les modalités d'attributions de carburants en exemption fiscale aux entreprises artisanales et aux exploitations agricoles visées au quatrième alinéa de l'art. 15 de la LR n° 7 du 27 février 1998 modifiée, établissement, au sens des articles 3 et 6 de la LR n° 18/1999, des délais d'achèvement de la procédure administrative y afférente et détermination du responsable de l'instruction.

page 5337

**Deliberazione 20 novembre 2000, n. 3912.**  
portant prorogation de l'effectivité de l'appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet de construction d'un bâtiment destiné à des activités métallurgiques et mécaniques, dans la commune d'ARNAD – déposé par la TECNOMEC srl d'ARNAD – visée à la délibération du Gouvernement régional n° 2670 du 28 juillet 1997.  
page 5346

**Deliberation 20 novembre 2000, n. 3913.**  
portant prorogation de l'effectivité de l'appréciation positive de la compatibilité avec l'environnement du projet de construction d'un ensemble hôtelier dans la zone PEH2 de la commune de VALTOURNENCHE – déposé par la société « Lo Mayens » srl de CHÂTILLON – visée à la délibération du Gouvernement régional n° 4062 du 16 novembre 1998.  
page 5347

**Deliberation 20 novembre 2000, n. 3914.**  
portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet de réaménagement de la piste de ski n° 7, dans la commune de LA THUILE, déposé par la «Società Funivie P.S. Bernardo SpA».  
page 5347

**Deliberazione 27 novembre 2000, n. 3967.**  
Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2000.  
pag. 5348

## AVVISI E COMUNICATI

### ASSESSORATO DELL'INDUSTRIA, DELL'ARTIGIANATO E DELL'ENERGIA

**Bando di concorso per l'assegnazione dei premi della fedeltà al lavoro e al progresso economico per l'anno 2000.**  
pag. 5349

### ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

**Comune di CHALLAND-SAINT-VICTOR.** Deliberazione 15 novembre 2000, n. 33.

**Approvazione variante al PRGC.** Normativa specifica di attuazione delle zone A di Abaz, Champeille, Châtaignère, Isollaz, Sizan, Tarnod, Vervaz, Viran.  
pag. 5353

**Comune di CHALLAND-SAINT-VICTOR.** Deliberazione 15 novembre 2000, n. 34.

**Approvazione variante al PRGC.** Modificazione e ampliamento zona A Servizi, frazione Villa.  
pag. 5354

**Comune di LA MAGDELEINE.** Deliberazione 3 novembre 2000, n. 32.

**Approvazione della variante non sostanziale al P.R.G.C.** (zona ai2 – b2). Modifica delle tabelle TP4 delle Norme Tecniche di Attuazione e modifica della tabella 9 della tavola TC (tabelle delle capacità insediative per singole aree).  
pag. 5355

## PARTE TERZA

## AVVISI DI CONCORSO

**Regione Autonoma Valle d'Aosta – Dipartimento personale e organizzazione – Direzione sviluppo organizzativo.**

**Bando di concorso pubblico, per titoli ed esami, per la nomina a 19 posti di vigile del fuoco (categoria B - posizione B2: operatore specializzato) nell'ambito dell'organico del Corpo valdostano dei vigili del fuoco.**  
pag. 5357

## AVIS ET COMMUNIQUÉS

### ASSESSORAT DE L'INDUSTRIE, DE L'ARTISANAT ET DE L'ENERGIE

**Avis de concours pour la remise des prix de la fidélité au travail et au progrès économique pour l'année 2000.**

page 5349

### ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

**Commune de CHALLAND-SAINT-VICTOR.** Délibération n° 33 du 15 novembre 2000,

**portant approbation de la variante du PRGC relative aux normes spécifiques d'application concernant les zones A d'Abaz, Champeille, Châtaignère, Isollaz, Sizan, Tar-gnod, Vervaz et Viran.**  
page 5353

**Commune de CHALLAND-SAINT-VICTOR.** Délibération n° 34 du 15 novembre 2000,

**portant approbation de la variante du PRGC relative à la modification et à l'agrandissement de la zone «A Servizi», au hameau de Villa.**  
page 5354

**Commune de LA MAGDELEINE.** Délibération n° 32 du 3 novembre 2000,

**portant approbation de la variante non substantielle du PRGC (zone ai2 - b2) concernant la modification des tableaux TP4 des normes techniques d'application et du tableau 9 de la table TC (tableaux des capacités d'implantation résidentielle de chaque zone).**  
page 5355

## TROISIÈME PARTIE

## AVIS DE CONCOURS

**Région autonome Vallée d'Aoste – Département du personnel et de l'organisation – Direction du développement organisationnel.**

**Avis de concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement de 19 sapeurs-pompiers (catégorie B – position B2 : agent spécialisé), dans le cadre de l'organigramme du Corps valdôtain des sapeurs-pompiers.**  
page 5357

**Regione Autonoma Valle d'Aosta. Dipartimento personale e organizzazione. Direzione Sviluppo organizzativo.**

**Bando di concorso pubblico, per esami, per la nomina al posto di dirigente (area tecnica) nell'ambito dell'organico della Giunta regionale.**

pag. 5379

**Comune di LILLIANES.**

**Graduatoria finale dell'avviso di selezione pubblica, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo determinato (1 anno) di n. 1 unità di personale con mansioni di aiuto collaboratore categoria C posizione C1 a 36 ore settimanali.**

pag. 5394

**Comune di PONT-SAINT-MARTIN.**

**Prova pubblica di selezione per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo determinato di un Vigile urbano – C1.**

pag. 5395

## ANNUNZI LEGALI

**Comune di JOVENÇAN.**

**Pubblicazione esito pubblico incanto.** pag. 5395

**Comune di SAINT-PIERRE.**

**Avviso di avvenuta gara servizio di sgombero neve per le stagioni invernali 2000/2001 e 2001/2002.**

pag. 5396

## INDICE SISTEMATICO

### ACQUE PUBBLICHE

**Ordinanza 28 novembre 2000, n. 607.**

**Revoca dell'ordinanza del Presidente della Giunta regionale n. 514 del 19 ottobre 2000 recante «Disposizioni urgenti ai Comuni in merito all'uso di acqua fornita al consumo umano a seguito degli eventi calamitosi».**

pag. 5307

**Decreto 29 novembre 2000, n. 610.**

**Subconcessione, per la durata di anni trenta, al Comune di RHÈMES-SAINT-GEORGES, di derivazione d'acqua dalla sorgente Feleuma, ubicata a circa quota 2190 m.s.m., in comune di RHÈMES-SAINT-GEORGES, per il potenziamento dell'acquedotto comunale.**

pag. 5307

**Région autonome Vallée d'Aoste – Département du personnel et de l'organisation – Direction du développement organisationnel.**

**Avis de concours externe, sur épreuves, pour le recrutement d'un dirigeant (aire technique), dans le cadre de l'organigramme du Gouvernement régional.**

page 5379

**Commune de LILLIANES.**

**Liste d'aptitude établie à l'issue de la sélection, sur titres et épreuves, ouverte en vue du recrutement, sous contrat à durée déterminée (un an) d'un aide collaborateur, catégorie C, position C1, 36 heures hebdomadaires.**

page 5394

**Commune de PONT-SAINT-MARTIN.**

**Avis de sélection en vue du recrutement, sous contrat à durée déterminée, d'un agent de la police communale - Cat. C1.**

page 5395

## ANNONCES LÉGALES

**Commune de JOVENÇAN.**

**Résultat d'un appel d'offres ouvert.** page 5395

**Commune de SAINT-PIERRE.**

**Avis de passation d'un marché public service de déneigement au titre des saisons d'hiver 2000/2001 et 2001/2002.**

page 5396

## INDEX SYSTÉMATIQUE

### EAUX PUBLIQUES

**Ordonnance n° 607 du 28 novembre 2000,**

**révoquant l'ordonnance du président du Gouvernement régional n° 514 du 19 octobre 2000 portant dispositions urgentes à l'intention des communes en matière d'eau potable, suite aux calamités naturelles.**

page 5307

**Arrêté n° 610 du 29 novembre 2000,**

**accordant, pour une durée de trente ans, à la commune de RHÈMES-SAINT-GEORGES la sous-concession de dérivation des eaux de la source Feleuma, située à 2 190 mètres d'altitude, dans ladite commune, en vue d'augmenter la capacité du réseau communal d'adduction d'eau.**

page 5307

**Decreto 29 novembre 2000, n. 611.**

**Subconcessione per la durata di anni trenta all'Amministrazione Comunale di FONTAINEMORE di derivazione d'acqua dall'acquedotto comunale di Fontainemore (condotta idrica Clapasson-Thea), ad uso idroelettrico.**

pag. 5308

**AMBIENTE**

**Decreto 1° dicembre 2000, n. 617.**

**Aggiornamento ed estensione del nulla osta per l'impiego di apparecchi contenenti sorgenti radioattive a favore della Heineken Italia S.p.A. – Revoca decreti.**

pag. 5312

**Deliberazione 20 novembre 2000, n. 3912.**

**Proroga dell'efficacia della valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto, proposto dalla TECNOMECA S.r.l. di ARNAD, di costruzione di capannone per lavorazioni metalmeccaniche in Comune di ARNAD, di cui alla D.G. n. 2670 in data 28 luglio 1997.**

pag. 5346

**Deliberazione 20 novembre 2000, n. 3913.**

**Proroga dell'efficacia della valutazione positiva sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di complesso alberghiero in zona PEH2 del Comune di VALTOURNENCHE, proposto dalla Società «Lo Mayens» srl di CHÂTILLON, di cui alla D.G. n. 4062 in data 16 novembre 1998.**

pag. 5347

**Deliberazione 20 novembre 2000, n. 3914.**

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di sistemazione pista di sci n. 7 in Comune di LA THUILE, proposto dalla società Funivie P.S. Bernardo S.P.A.**

pag. 5347

**BILANCIO**

**Legge regionale 14 dicembre 2000, n. 33.**

**Terzo provvedimento di variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno finanziario 2000.**

pag. 5305

**Délibération n° 3858 du 20 novembre 2000,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 2000.**

page 5336

**Délibération n° 3967 du 27 novembre 2000,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 2000.**

page 5348

**Arrêté n° 611 du 29 novembre 2000,**

**accordant, pour une durée de trente ans, à l'administration communale de FONTAINEMORE, la sous-concession de dérivation des eaux du réseau communal d'adduction d'eau (conduite d'eau Clapasson-Thea), à usage hydroélectrique.**

page 5308

**ENVIRONNEMENT**

**Arrêté n° 617 du 1<sup>er</sup> décembre 2000,**

**portant mise à jour et extension de l'autorisation accordée à la société Heineken Italia SpA en vue de l'utilisation d'appareils contenant des sources radioactives, ainsi que révocation d'arrêtés.**

page 5312

**Délibération n° 3912 du 20 novembre 2000,**

**portant prorogation de l'effectivité de l'appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet de construction d'un bâtiment destiné à des activités métallurgiques et mécaniques, dans la commune d'ARNAD – déposé par la TECNOMECA srl d'ARNAD – visée à la délibération du Gouvernement régional n° 2670 du 28 juillet 1997.**

page 5346

**Délibération n° 3913 du 20 novembre 2000,**

**portant prorogation de l'effectivité de l'appréciation positive de la compatibilité avec l'environnement du projet de construction d'un ensemble hôtelier dans la zone PEH2 de la commune de VALTOURNENCHE – déposé par la société « Lo Mayens » srl de CHÂTILLON – visée à la délibération du Gouvernement régional n° 4062 du 16 novembre 1998.**

page 5347

**Délibération n° 3914 du 20 novembre 2000,**

**portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet de réaménagement de la piste de ski n° 7, dans la commune de LA THUILE, déposé par la «Società Funivie P.S. Bernardo SpA».**

page 5347

**BUDGET**

**Loi régionale n° 33 du 14 décembre 2000,**

**portant troisième mesure de rectification du budget prévisionnel 2000 de la Région.**

page 5305

**Deliberazione 20 novembre 2000, n. 3858.**

**Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2000.**

pag. 5336

**Délibération 27 novembre 2000, n. 3967.**

**Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2000.**

pag. 5348

CALAMITA NATURALI

**Ordinanza 28 novembre 2000, n. 607.**

**Revoca dell'ordinanza del Presidente della Giunta regionale n. 514 del 19 ottobre 2000 recante «Disposizioni urgenti ai Comuni in merito all'uso di acqua fornita al consumo umano a seguito degli eventi calamitosi».**

pag. 5307

CAVE, MINIERE E TORBIERE

**Decreto 30 novembre 2000, n. 613.**

**Trasferimento e intestazione della concessione mineraria denominata «Cogne» in comune di COGNE alla Società FINTECNA S.p.A..**

pag. 5309

COMMERCIO

**Decreto 20 novembre 2000, n. 111.**

**Iscrizioni nel Registro Esercenti il Commercio.**

pag. 5315

**Decreto 27 novembre 2000, n. 112.**

**Iscrizioni nel Registro Esercenti il Commercio.**

pag. 5316

**Decreto 27 novembre 2000, n. 113.**

**Iscrizioni nel Registro Esercenti il Commercio.**

pag. 5317

EDILIZIA

**Deliberazione 20 novembre 2000, n. 3912.**

**Proroga dell'efficacia della valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto, proposto dalla TECNOMEC S.r.l. di ARNAD, di costruzione di capannone per lavorazioni metalmeccaniche in Comune di ARNAD, di cui alla D.G. n. 2670 in data 28 luglio 1997.**

pag. 5346

**Deliberazione 20 novembre 2000, n. 3913.**

**Proroga dell'efficacia della valutazione positiva sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di complesso alberghiero in zona PEH2 del Comune di VALTOURNENCHE, proposto dalla Società «Lo Mayens» srl di CHÂTILLON, di cui alla D.G. n. 4062 in data 16 novembre 1998.**

pag. 5347

ENTI LOCALI

**Decreto 29 novembre 2000, n. 610.**

**Subconcessione, per la durata di anni trenta, al Comune**

CATASTROPHES NATURELLES

**Ordonnance n° 607 du 28 novembre 2000,**

**révoquant l'ordonnance du président du Gouvernement régional n° 514 du 19 octobre 2000 portant dispositions urgentes à l'intention des communes en matière d'eau potable, suite aux calamités naturelles.**

page 5307

CARRIÈRES, MINES ET TOURBIÈRES

**Arrêté n° 613 du 30 novembre 2000,**

**portant transfert de la concession de la mine dénommée Cogne, dans la commune de COGNE, à la société FINTECNA S.p.A.**

page 5309

COMMERCE

**Arrêté n° 111 du 20 novembre 2000,**

**portant immatriculation au Registre du commerce.**

page 5315

**Arrêté n° 112 du 27 novembre 2000,**

**portant immatriculation au Registre du commerce.**

page 5316

**Arrêté n° 113 du 27 novembre 2000,**

**portant immatriculation au Registre du commerce.**

page 5317

BÂTIMENT

**Délibération n° 3912 du 20 novembre 2000,**

**portant prorogation de l'effectivité de l'appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet de construction d'un bâtiment destiné à des activités métallurgiques et mécaniques, dans la commune d'ARNAD – déposé par la TECNOMEC srl d'ARNAD – visée à la délibération du Gouvernement régional n° 2670 du 28 juillet 1997.**

page 5346

**Délibération n° 3913 du 20 novembre 2000,**

**portant prorogation de l'effectivité de l'appréciation positive de la compatibilité avec l'environnement du projet de construction d'un ensemble hôtelier dans la zone PEH2 de la commune de VALTOURNENCHE – déposé par la société « Lo Mayens » srl de CHÂTILLON – visée à la délibération du Gouvernement régional n° 4062 du 16 novembre 1998.**

page 5347

COLLECTIVITÉS LOCALES

**Arrêté n° 610 du 29 novembre 2000,**

**accordant, pour une durée de trente ans, à la commune de**

di RHÈMES-SAINT-GEORGES, di derivazione d'acqua dalla sorgente Feleuma, ubicata a circa quota 2190 m.s.m., in comune di RHÈMES-SAINT-GEORGES, per il potenziamento dell'acquedotto comunale.

pag. 5307

**Decreto 29 novembre 2000, n. 611.**

Subconcessione per la durata di anni trenta all'Amministrazione Comunale di FONTAINEMORE di derivazione d'acqua dall'acquedotto comunale di Fontainemore (condotta idrica Clapasson-Thea), ad uso idroelettrico.

pag. 5308

**Decreto 30 novembre 2000, n. 613.**

Trasferimento e intestazione della concessione mineraria denominata «Cogne» in comune di COGNE alla Società FINTECNA S.p.A..

pag. 5309

**Comune di CHALLAND-SAINT-VICTOR. Deliberazione 15 novembre 2000, n. 33.**

Approvazione variante al PRGC. Normativa specifica di attuazione delle zone A di Abaz, Champeille, Châtaignière, Isollaz, Sizan, Tarnod, Vervaz, Viran.

pag. 5353

**Comune di CHALLAND-SAINT-VICTOR. Deliberazione 15 novembre 2000, n. 34.**

Approvazione variante al PRGC. Modificazione e ampliamento zona A Servizi, frazione Villa.

pag. 5354

**Comune di LA MAGDELEINE. Deliberazione 3 novembre 2000, n. 32.**

Approvazione della variante non sostanziale al P.R.G.C. (zona ai2 – b2). Modifica delle tabelle TP4 delle Norme Tecniche di Attuazione e modifica della tabella 9 della tavola TC (tabelle delle capacità insediative per singole aree).

pag. 5355

RHÈMES-SAINT-GEORGES la sous-concession de dérivation des eaux de la source Feleuma, située à 2 190 mètres d'altitude, dans ladite commune, en vue d'augmenter la capacité du réseau communal d'adduction d'eau.

page 5307

**Arrêté n° 611 du 29 novembre 2000,**

accordant, pour une durée de trente ans, à l'administration communale de FONTAINEMORE, la sous-concession de dérivation des eaux du réseau communal d'adduction d'eau (conduite d'eau Clapasson-Thea), à usage hydroélectrique.

page 5308

**Arrêté n° 613 du 30 novembre 2000,**

portant transfert de la concession de la mine dénommée Cogne, dans la commune de COGNE, à la société FINTECNA S.p.A..

page 5309

**Commune de CHALLAND-SAINT-VICTOR. Délibération n° 33 du 15 novembre 2000,**

portant approbation de la variante du PRGC relative aux normes spécifiques d'application concernant les zones A d'Abaz, Champeille, Châtaignière, Isollaz, Sizan, Tarnod, Vervaz et Viran.

page 5353

**Commune de CHALLAND-SAINT-VICTOR. Délibération n° 34 du 15 novembre 2000,**

portant approbation de la variante du PRGC relative à la modification et à l'agrandissement de la zone «A Servizi», au hameau de Villa.

page 5354

**Commune de LA MAGDELEINE. Délibération n° 32 du 3 novembre 2000,**

portant approbation de la variante non substantielle du PRGC (zone ai2 - b2) concernant la modification des tableaux TP4 des normes techniques d'application et du tableau 9 de la table TC (tableaux des capacités d'implantation résidentielle de chaque zone).

page 5355

## ESPROPRIAZIONI

**Decreto 1° dicembre 2000, n. 618.**

Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per l'occupazione di terreni necessari per i lavori di ricostruzione del ponte di Loup sulla S.R. n. 23 di Valsavarenche in Comune di VALSAVARENCHÉ. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

pag. 5314

## EXPROPRIATIONS

**Arrêté n° 618 du 1<sup>er</sup> décembre 2000,**

portant détermination de l'indemnité provisoire due pour l'occupation des terrains nécessaires à la réalisation des travaux de reconstruction du pont du Loup sur la RR n° 23 de Valsavarenche, dans la commune de VALSAVARENCHÉ.

page 5314

## FINANZE

**Legge regionale 14 dicembre 2000, n. 33.**

Terzo provvedimento di variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno finanziario 2000.

pag. 5305

## FINANCES

**Loi régionale n° 33 du 14 décembre 2000,**

portant troisième mesure de rectification du budget prévisionnel 2000 de la Région.

page 5305

Délibération n° 3858 du 20 novembre 2000,  
portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de  
caisse de l'année 2000. page 5336

Délibération n° 3967 du 27 novembre 2000,  
portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de  
caisse de l'année 2000. page 5348

#### IGIENE E SANITÀ PUBBLICA

##### Ordinanza 1° dicembre 2000, n. 616.

Disposizioni urgenti in merito all'eliminazione di animali  
morti non destinabili alla trasformazione ai sensi del  
Decreto Legislativo n. 508/92.

pag. 5310

#### LAVORO

Bando di concorso per l'assegnazione dei premi della  
fedeltà al lavoro e al progresso economico per l'anno  
2000. pag. 5349

#### NOMINE

Délibération n° 3856 du 20 novembre 2000,  
portant nomination, aux termes de la Loi régionale  
n° 11/1997, de M. Ivo BONAZZI en qualité de commis-  
saire aux comptes, représentant de la Région, de la  
Fondation Ollignan pour les années 2000–2004.  
page 5335

#### OPERE PUBBLICHE

Decreto 1° dicembre 2000, n. 618.  
Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per  
l'occupazione di terreni necessari per i lavori di ricostru-  
zione del ponte di Loup sulla S.R. n. 23 di Valsavarenche  
in Comune di VALSAVARENCHÉ. Decreto di fissazio-  
ne indennità provvisoria. pag. 5314

#### ORGANIZZAZIONE DELLA REGIONE

Circolare 1° dicembre 2000, n. 53.  
Rapporto di lavoro a tempo parziale per il personale  
appartenente alle categorie e posizioni dell'Amministra-  
zione regionale - applicazione del testo di accordo sotto-  
scritto in data 29 novembre 2000, valido sino al 31.12.2001.  
pag. 5317

#### Délibération 20 novembre 2000, n. 3897.

Revoca della D.G.R. n. 3086/1995 e approvazione di cri-  
teri e modalità di assegnazione di quote di carburanti in  
esenzione fiscale alle imprese artigiane e agricole di cui

#### Délibération 20 novembre 2000, n. 3858.

Prelevio di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno  
2000. pag. 5336

#### Délibération 27 novembre 2000, n. 3967.

Prelevio di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno  
2000. pag. 5348

#### HYGIÈNE ET SALUBRITÉ

##### Ordonnance n° 616 du 1<sup>er</sup> décembre 2000,

portant dispositions urgentes en matière d'élimination  
des animaux morts ne pouvant être destinés à la transfor-  
mation au sens du décret législatif n° 508/1992.

page 5310

#### EMPLOI

Avis de concours pour la remise des prix de la fidélité au  
travail et au progrès économique pour l'année 2000.  
page 5349

#### NOMINATIONS

##### Délibération 20 novembre 2000, n. 3856.

Nomina, ai sensi della legge regionale n. 11/97, del Sig.  
Ivo BONAZZI, quale revisore dei conti, rappresentante  
della Regione, della «Fondation Ollignan», per il quin-  
quennio 2000/2004.

pag. 5335

#### TRAVAUX PUBLICS

##### Arrêté n° 618 du 1<sup>er</sup> décembre 2000,

portant détermination de l'indemnité provisoire due  
pour l'occupation des terrains nécessaires à la réalisation  
des travaux de reconstruction du pont du Loup sur la RR  
n° 23 de Valsavarenche, dans la commune de VALSAVA-  
RENCHÉ.

page 5314

#### ORGANISATION DE LA RÉGION

##### Circulaire n° 53 du 1<sup>er</sup> décembre 2000,

relative au régime de travail à temps partiel pour les per-  
sonnels appartenant aux catégories et aux positions de  
l'Administration régionale – application de l'accord signé  
le 29 novembre 2000, valable jusqu'au 31 décembre 2001.

page 5317

#### Délibération n° 3897 du 20 novembre 2000,

portant révocation de la délibération du Gouvernement  
régional n° 3086/1995, approuvant les critères et les  
modalités d'attributions de carburants en exemption

all'articolo 15, quarto comma, della L.R. 27.02.1998, n. 7 e successive modificazioni. Determinazione, ai sensi degli articoli 3 e 6 della L.R. 18/1999, dei termini per la conclusione del procedimento amministrativo e individuazione del responsabile dell'istruttoria.

pag. 5337

#### PERSONALE REGIONALE

Circolare 1° dicembre 2000, n. 53.

Rapporto di lavoro a tempo parziale per il personale appartenente alle categorie e posizioni dell'Amministrazione regionale - applicazione del testo di accordo sottoscritto in data 29 novembre 2000, valido sino al 31.12.2001.

pag. 5317

fiscale aux entreprises artisanales et aux exploitations agricoles visées au quatrième alinéa de l'art. 15 de la LR n° 7 du 27 février 1998 modifiée, établissement, au sens des articles 3 et 6 de la LR n° 18/1999, des délais d'achèvement de la procédure administrative y afférente et détermination du responsable de l'instruction.

page 5337

#### SANITÀ VETERINARIA

Ordinanza 1° dicembre 2000, n. 616.

Disposizioni urgenti in merito all'eliminazione di animali morti non destinabili alla trasformazione ai sensi del Decreto Legislativo n. 508/92.

pag. 5310

#### PERSONNEL RÉGIONAL

Circulaire n° 53 du 1<sup>er</sup> décembre 2000,

relative au régime de travail à temps partiel pour les personnels appartenant aux catégories et aux positions de l'Administration régionale – application de l'accord signé le 29 novembre 2000, valable jusqu'au 31 décembre 2001.

page 5317

#### SPORT E TEMPO LIBERO

Deliberazione 20 novembre 2000, n. 3914.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di sistemazione pista di sci n. 7 in Comune di LA THUILE, proposto dalla società Funivie P.S. Bernardo S.P.A.

pag. 5347

#### SANTÉ VETERINAIRE

Ordonnance n° 616 du 1<sup>er</sup> décembre 2000,

portant dispositions urgentes en matière d'élimination des animaux morts ne pouvant être destinés à la transformation au sens du décret législatif n° 508/1992.

page 5310

#### URBANISTICA

Comune di CHALLAND-SAINT-VICTOR. Deliberazione 15 novembre 2000, n. 33.

Approvazione variante al PRGC. Normativa specifica di attuazione delle zone A di Abaz, Champeille, Châtaignière, Isollaz, Sizan, Tarnod, Vervaz, Viran.

pag. 5353

Comune di CHALLAND-SAINT-VICTOR. Deliberazione 15 novembre 2000, n. 34.

Approvazione variante al PRGC. Modificazione e ampliamento zona A Servizi, frazione Villa.

pag. 5354

Comune di LA MAGDELEINE. Deliberazione 3 novembre 2000, n. 32.

Approvazione della variante non sostanziale al P.R.G.C. (zona ai2 – b2). Modifica delle tabelle TP4 delle Norme Tecniche di Attuazione e modifica della tabella 9 della

#### SPORTS ET LOISIRS

Délibération n° 3914 du 20 novembre 2000,

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet de réaménagement de la piste de ski n° 7, dans la commune de LA THUILE, déposé par la «Società Funivie P.S. Bernardo SpA».

page 5347

#### URBANISME

Commune de CHALLAND-SAINT-VICTOR. Délibération n° 33 du 15 novembre 2000,

portant approbation de la variante du PRGC relative aux normes spécifiques d'application concernant les zones A d'Abaz, Champeille, Châtaignière, Isollaz, Sizan, Targnod, Vervaz et Viran.

page 5353

Commune de CHALLAND-SAINT-VICTOR. Délibération n° 34 du 15 novembre 2000,

portant approbation de la variante du PRGC relative à la modification et à l'agrandissement de la zone «A Servizi», au hameau de Villa.

page 5354

Commune de LA MAGDELEINE. Délibération n° 32 du 3 novembre 2000,

portant approbation de la variante non substantielle du PRGC (zone ai2 - b2) concernant la modification des tableaux TP4 des normes techniques d'application et du

**tavola TC (tabelle delle capacità insediative per singole aree).** pag. 5355

ZONA FRANCA

**Deliberazione 20 novembre 2000, n. 3897.**

Revoca della D.G.R. n. 3086/1995 e approvazione di criteri e modalità di assegnazione di quote di carburanti in esenzione fiscale alle imprese artigiane e agricole di cui all'articolo 15, quarto comma, della L.R. 27.02.1998, n. 7 e successive modificazioni. Determinazione, ai sensi degli articoli 3 e 6 della L.R. 18/1999, dei termini per la conclusione del procedimento amministrativo e individuazione del responsabile dell'istruttoria.

pag. 5337

**tableau 9 de la table TC (tableaux des capacités d'implantation résidentielle de chaque zone).** page 5355

ZONE FRANCHE

**Délibération n° 3897 du 20 novembre 2000,**

portant révocation de la délibération du Gouvernement régional n° 3086/1995, approuvant les critères et les modalités d'attributions de carburants en exemption fiscale aux entreprises artisanales et aux exploitations agricoles visées au quatrième alinéa de l'art. 15 de la LR n° 7 du 27 février 1998 modifiée, établissement, au sens des articles 3 et 6 de la LR n° 18/1999, des délais d'achèvement de la procédure administrative y afférente et détermination du responsable de l'instruction.

page 5337